



Instytut Elektrotechniki Electrotechnical Institute

Certyfikat Systemu Jakości / Certificate of Quality System: PCBC 976/3/2009
Jednostka Notyfikowana Nr / Notified body No: 1460

04-703 WARSZAWA ul. M. Pożaryskiego 28; tel./fax.: (48) 22 812 04 07



CERTYFIKAT_{WN} CERTIFICATE HV

Nr/No. 0976/NBR/2011

Wydany na podstawie § 4 ust.4 p.2 Statutu Instytutu Elektrotechniki o badaniach, atestowaniu i certyfikacji aparatów i urządzeń elektrycznych oraz w oparciu o pismo Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej Nr DIN-V/RK/62/2004 z dnia 8.04.2004 r. uprawniające Instytut Elektrotechniki do wydawania opinii o jakości aparatury i urządzeń elektrycznych wysokiego i niskiego napięcia, prądu przemiennego i stałego oraz wszelkiego sprzętu, oprzyrządowania i komponentów zasilanych energią elektryczną lub przeznaczonych do pracy pod napięciem a także z upoważnienia Short-Circuit Testing Liaison (STL) do wydawania Certyfikatów Badania Typu.

Issued on the basis of § 4 clause 4 p.2 of the Electrotechnical Institute Statute connected with testing attestation and certification of electrical apparatus and the Ministry of Economy, Labour and Social Policy disposition No. DIN-V/RK/62/2004 of 8.04.2004 relating to the authorisation of the Electrotechnical Institute to issue the opinions on the quality of high and low voltage, alternating and direct current electrical apparatus, devices and every equipment, instrumentation and components supplied by electrical energy or designated for live working and according to the Short-Circuit Testing Liaison (STL) authorization for issue Type Test Certificates.

Dla: / For:

A P A T O R
CONTROL
Sp. z o.o.
Ul. Żółkiewskiego 21-29
87 - 100 Toruń

Dotyczy wyrobu: / Applies to the product:

Prefabrykowana
Stacja Transformatorowa
typu STKB – 20/630

Prefabricated
Transformer Substation
type STKB – 20/630

Certyfikat stanowi podstawę przyjmowania do eksploatacji, wyżej wymienionych wyrobów, dla Zakładów Energetycznych, Elektrowni, Zakładów Przemysłowych oraz innych Przedsiębiorstw wytwarzających, przesyłających lub użytkujących energię elektryczną.

Certificate is the basis for implementation of above mentioned products for Power Engineering Plants, Electric Power Stations, Industry Plants and other Enterprises which generate, transmit or utilize electrical energy.



CERTYFIKAT WN / CERTIFICATE HV Nr/No. 0976/NBR/2011

STWIERDZENIE DANYCH ZNAMIONOWYCH / STATEMENT OF RATING

Na podstawie wyników badań przeprowadzonych w Laboratoriach CESI, Magrini Galileo i IEn zawartych w Sprawozdaniach Nr:
On the basis of results of the tests carried out at the Laboratories CESI, Magrini Galileo and IEn included in the Test Reports No:

GPS-A1/002891; 34194-03.CE
34194-05.E; 34194-05.CE; 34194-03.E
EUR/10/E/98; EUR/10/E/98/2; EUR/10/E/98/3

można przypisać następujące dane znamionowe: / it is assigned the following rating:

Napięcie znamionowe / Rated voltage	24 kV	0,4 kV
Znamionowe napięcie izolacji / Rated insulation voltage	-	0,69 kV
Częstotliwość znamionowa - Liczba faz / Rated frequency - Number of phases	50 Hz - 3	
Napięcie wytrzymywane o częstotliwości sieciowej Power frequency withstand voltage	50 kV / 60 kV	2,5 kV
Napięcie udarowe piorunowe wytrzymywane (1,2/50 µs) Lightning impulse withstand voltage (1,2/50 µs)	125 kV/145 kV	-
Prąd znamionowy ciągły szyn zbiorczych / pola liniowego Rated continuous current of main busbars / line bay	400 A / 400 A	1250 A / 400 A
Prąd znamionowy ciągły pola transformatorowego Rated continuous current of transformer bay	40 A	-
Prąd znamionowy krótkotrwały wtrzymywany / Rated short-time withstand current		
szyn zbiorczych / of main busbars	16 kA (1 s)	16 kA (1 s)
pola liniowego, uziemnika / of line bay, earthing switch	16 kA (1 s)	-
Prąd znamionowy szczytowy wytrzymywany / Rated peak withstand current		
szyn zbiorczych / of main busbars	40 kA	32 kA
pola liniowego, uziemnika / of line bay, earthing switch	40 kA	-
Stopień ochrony od strony obsługi / Degree of protection from service side	IP 1X	IP 2X
Odporność na działanie łuku wewnętrznego / Internal arc withstand current	16 kA - 0,5 s	
Maksymalna moc transformatora / Maximal transformer's power	630 kVA	
Maksymalne straty znamionowe transformatora / Maximal transformer's losses	7311 W	
Stopień ochrony / Degree of protection	IP 43	
Klasa obudowy / Class of enclosure	20	
Wytrzymałość dachu na obciążenie / Structural strength of the roof	2500 N/m	
Wytrzymałość obudowy na udary mechaniczne / Mechanical enclosure resistance	20 J	

Niniejszy Certyfikat odnosi się tylko do obiektu badanego. Producent ponosi odpowiedzialność za każdy inny wyrób oznaczony tak samo jak obiekt badany. This Certificate applies to the tested object only. The responsibility for conformity of any object having the same designations as the tested one rests with the Manufacturer.

Termin ważności Certyfikatu: / This Certificate is valid till: 18.03.2014

Na podstawie wyników przeprowadzonych badań uznaje się zgodność obiektu, w zakresie określonym w Sprawozdaniach, z zaleceniami norm: / A sample of the product has been tested and found, in a scope specified in the Test Reports, to be in conformity with the standards:

PN-EN 62271-1:2009 „Wysokonapięciowa aparatura rozdzielcza i sterownicza. Część 1: Postanowienia wspólne”

PN-EN 62271-202:2010 „Wysokonapięciowa aparatura rozdzielcza i sterownicza.

Część 202: Stacje transformatorowe prefabrykowane wysokiego napięcia na niskie napięcie”

PN-EN 62271-200:2007 „Wysokonapięciowa aparatura rozdzielcza i sterownicza.

Część 200: Rozdzielnicze prądu przemiennego w osłonach metalowych na napięcie znamionowe powyżej 1 kV do 52 kV włącznie”

PN-EN 60439-1:2003/A1:2006 „Rozdzielnicze i sterownice niskonapięciowe. Część 1: Zestawy badane w pełnym i niepełnym zakresie badań typu” i normy związane/and related standards

W oparciu o powyższe stwierdza się, że wyrób spełnia wymagania stawiane urządzeniom przeznaczonym do stosowania w elektroenergetyce.

On the basis of above this is to certify that product fulfils requirements stated for the equipment designated to power engineering application.

Laboratorium Badawcze
Aparatury Rozdzielczej

High Voltage & Short-Circuit Testing Laboratory

dr inż. Albert Gmitrzak



Dyrektor

Instytutu Elektrotechniki

Director of Electrotechnical Institute

dr hab. Wiesław Wilczyński, prof. IEL

Warszawa / Warsaw, 2011.02.25